

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea Transfrontalieră
1.3 Catedra	Departamentul de Științe socio-umane
1.4 Domeniul de studii	Științe ale comunicării
1.5 Ciclul de studii	Master
1.6 Programul de studii/Calificarea	Comunicare, multiculturalitate și multilingvism

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Multilingvism, multiculturalism și dialog intercultural				
2.2 Titularul activităților de curs					
2.3 Titularul activităților de seminar					
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E
				2.7 Regimul disciplinei	Ob.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					50
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					40
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					50
Tutoriat					3
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual		147			
3.9 Total ore pe semestru		175			
3.10 Numărul de credite		7			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	-

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	• sala de curs, videoproiector, laptop, conexiune la internet, software adecvat
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	• sala de curs, videoproiector, laptop, conexiune la internet, software adecvat, planșe, fișe de lucru

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	- CP1 Identificarea și utilizarea limbajului, metodologiilor și cunoștințelor de specialitate în domeniul științelor comunicării. - CP2 Identificarea și utilizarea strategiilor, metodelor și tehnicilor de comunicare în procesul de relații publice. - CP3 Realizarea și promovarea unui produs de relații publice. - CP4 Asistență de specialitate în gestionarea comunicării de criză și/sau în medierea conflictelor de comunicare.
--------------------------------	--

Competențe transversale	- CT1 Rezolvarea în mod realist - cu argumente atât teoretice cât și practice - a unor situații profesionale uzuale, în vederea soluționării - eficiente și deontologice a acestora. - CT2 Aplicarea tehnicilor de muncă eficientă în echipa multidisciplinară cu îndeplinirea anumitor sarcini pe paliere ierarhice. - CT3 Autoevaluarea nevoii de formare profesională în scopul inserției și adaptării la cerințele pieței muncii.
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Însușirea rapidă și eficientă a structurilor de bază ale disciplinei
7.2 Obiectivele specifice	- Prelucrarea și utilizarea unor informații specifice unei societăți a cunoașterii, foarte diversă și în proces de globalizare ; - Disocierea și definirea diverselor forme de comunicare; - Formarea capacității de interpretare a relațiilor și diferențelor interumane și interculturale în contexte aplicative. - Dezvoltarea gândirii strategice și analitice în domeniul comunicațional - Dezvoltarea competențelor social-civice și a atitudinilor de empatie culturală - Proiectarea unor perspective teoretice diferite asupra noțiunii de comunicare; - Interpretarea principalelor trăsături distinctive ale multiculturalității și multilingvismului; - Utilizarea adecvată a metodologiei specifice în învățarea interculturală; - Formarea și dezvoltarea competenței interculturale; - Eliminarea stereotipurilor, prejudecăților și a discriminării. - Conștientizarea impactului diferitelor forme de multiculturalism asupra unei regiuni/țări și implicarea în ameliorarea sau combaterea dezavantajelor acestora;

8. Conținuturi

8. 1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Cultură și comunicare – coordonate fundamentale ale universului uman	prelegerea, conversația euristică, explicația, observația, jocul de rol	2h
2. Comunicarea interculturală – problematică, teorii, modele		2h
3. Limbajele comunicării interculturale		2h
4. Variabile și diferențe culturale în comunicare		2h
5. Identitate și diversitate culturală în contextul globalizării. Politicile UE și CoE în zona multilingvismului și multiculturalismului		2h
6. Limbă și cultură. Limba – spațiu de interferență și contact cultural		2h
7. Etnocentrism, relativism și stereotipii culturale. Promovarea păcii și combaterea radicalizării.		2h
Bibliografie: Alexandru, Florentina <i>Dialogul intercultural în predarea limbilor străine spre o pedagogie a diversității socioculturale</i> . București : Pro Universitaria, 2010 Cadru de Referință al competențelor pentru cultură democratică, Consiliul Europei, 2018 Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale, Consiliului Europei 1995 Coșeriu, Eugen, <i>Lingvistică din perspectivă spațială și antropologică. Trei studii</i> , cu o prefață de Silviu Berejan și un punct de vedere editorial de Stelian Dumistrăcel, „Știința”, Chișinău, 1994. Cuilenberg, JJ, Scholten, O, <i>Știința comunicării</i> , Editura Humanitas, București, 1998. Culic, I., Horvath, I., Stan, C. (1999), <i>Reflecții asupra diferențelor</i> , Cluj-Napoca, Limes Dasen, P., Perregaux, C. și Rey, M. (1999) <i>Educație interculturală. Experiențe, politici, strategii</i> . Polirom, Iași. DUMISTRACEL, Stelian, <i>Lexic românesc. Cuvinte, metafore, expresii</i> , Bucuresti, Editura Stiintifica si Enciclopedica,		

1980 / 2012.

Diaconu I. *Cultura și drepturile omului. Identitate. Diversitate. Multiculturalism*. București, 2012

Dinu, Mihai, *Fundamentele comunicării interpersonale*, Ed. All, 2004.

Evseev, Ivan, *Dicționar de simboluri și arhetipuri culturale*, Ed. Amarcord, Timișoara, 1994.

Georgiu, Grigore, *Comunicarea interculturală*, Ed.Comunicare.ro, București, 2010.

Guus Extra, Kutlay Yağmur *Tendențe în politicile și practicile multilingvismului în Europa*. Cambridge University Press, 2012;

Lobiuc, Ioan, *Contactele dintre limbi*, vol. I, Iași, Editura Universității “Al. I. Cuza”, 1998.

May Larry, *Appliedethics: a multicultural approach*, New York, London, 2016

Pamfile, Tudor, *Mitologia poporului român*, ediție îngrijită și prefațată de I. Oprișan, București, Editura Vestala, 2006.

Pascu, Rodica E., *Introducere în comunicarea interculturală*, Editura Universității „Lucian Blaga”, Sibiu, 200.

Pânișoară, Ion-Ovidiu, *Comunicarea eficientă*, ediția a III-a, Polirom, Iași, 2008.

Portofoliul European pentru viitorii profesori de limbi, Consiliul Europei 2007

Recomandările Forumului Regional Europa Asia Centrală, Austria 2022

Samovar, L. A., Porter, R. E. (2003), *Understanding intercultural communication*. în „Intercultural Communication: A Reader” (12th Ed.). Belmont, CA: Wadsworth.

Savin, Petronela, *Universul din lingură. Despre terminologia alimentară românească*, Institutul European, Iași, 2012.

Ștefănescu, Simona, *Sociologia comunicării*, Editura Cetatea de Scaun, Târgoviște, 2009-2010.

Tran, Vasile, Stănciugelu, Irina, *Teoria comunicării*, Editura: Comunicare.ro., București, 2003.

8. 2 Seminar/laborator

Metode de predare

Observații

1. Cultura ca sistem de coduri și de mesaje

conversația euristică,

2h

2. Competența interculturală – procese și bariere. Aplicații critice pe texte canonice orientate asupra problematicei comunicării inreculturale

explicația, exercițiul, obsevația, munca

2h

3. Transculturalitatea ca relationare cu Celălalt si atitudine de acceptare empatica. Impactul identitar

independentă, activitate pe grupe, problematizarea;

2h

4. Etnicitatea ca sistem cultural – abordările neo-culturaliste. Grupul etnic ca ”vehicul cultural”. Etnicul si resorturile etice ale politicilor recunoasterii)

investigația; referatul; proiectul; portofoliul; autoevaluarea

2h

5. Stereotipuri si modalitati de contracarare a lor. Prejudectile si discriminarea – strategii de eliminare/ control

2h

6. Limba – vehicul și depozitar al valorilor culturale. Efecte ale contactului dintre limbi (cu aplicație asupra unor sfere terminologice ale lexicului românesc)

2h

7. Universul expresiilor idiomatice. Promovarea dialogului intercultural în societate.

2h

Bibliografie:

Birkenbihl, Vera F., *Semnalele corpului - cum să înțelegem limbajul corpului*, Editura Gemma Pres, 2007.

Brâncuș, Grigore, *Istoria cuvintelor*, București, 2004.

Breban, V., Bulgar, Gh., Grecu, Doina, Neiescu, Ilona, Rusu, Gr., Stan, Aurelia, *Dictionar de expresii si locutiuni romanesti*, Bucuresti, 1969.

Culic, I., Horvath, I., Stan, C. (1999), *Reflecții asupra diferențelor*, Cluj-Napoca, Limes

Dasen, P., Perregaux, C. și Rey, M. (1999) *Educație interculturală. Experiențe, politici, strategii*. Polirom, Iași.

DUMISTRACEL, Stelian, *Lexic românesc. Cuvinte, metafore, expresii*, Bucuresti, Editura Stiintifica si Enciclopedica, 1980 / 2012.

Dinu, Mihai, *Fundamentele comunicării interpersonale*, Ed. All, 2004.

Georgiu, Grigore, *Comunicarea interculturală*, Ed.Comunicare.ro, București, 2010.

Lobiuc, Ioan, *Contactele dintre limbi*, vol. I, Iași, Editura Universității “Al. I. Cuza”, 1998.

Pamfile, Tudor, *Mitologia poporului român*, ediție îngrijită și prefațată de I. Oprișan, București, Editura Vestala, 2006.

Pascu, Rodica E., *Introducere în comunicarea interculturală*, Editura Universității „Lucian Blaga”, Sibiu, 2002.

Polenda, R., Ruegg, F., Rus, C. *Interculturalitate - cercetări și perspective românești*, Ed. Presa Universitară Clujeană, 2002

Roventă-Frumușani, Daniela, *Semiotică, societate, cultură*, Institutul European, Iași, 1999.

Samovar, L. A., Porter, R. E. *Understanding intercultural communication*. în „Intercultural Communication: A Reader” (12th Ed.). Belmont, CA: Wadsworth. 2003

Savin, Petronela, *Universul din lingură. Despre terminologia alimentară românească*, Institutul European, Iași, 2012.

Ștefănescu, Simona, *Sociologia comunicării*, Editura Cetatea de Scaun, Târgoviște, 2009-2010.

Tohăneanu, G.I., *Dicționar de imagini pierdute*, Timișoara, Amarcord, 1995.
 Tran, Vasile, Stănciugelu, Irina, *Teoria comunicării*, Editura: Comunicare.ro., București, 2003.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținuturile disciplinei sunt în concordanță cu ceea ce se face în alte instituții și centre universitare din țară (care derulează programe de predare similare). Pentru o mai bună adaptare la cerințele pieței muncii a conținutului și obiectivelor disciplinei, au avut loc întâlniri și consultări atât cu reprezentanți ai comunității civile și ai mediului de afaceri, cât și cu celelalte cadre didactice din universitate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- răspunsurile la examen	- evaluarea finală (examen scris cu întrebări deschise)	65%
10.5 Seminar/laborator	- Rezolvarea corectă și completă a temelor propuse, cu demonstrarea capacității de a explica și de a interpreta conținuturile teoretice și practice ale disciplinei	- studii de caz, portofolii, referate, comentarii și rezumate; discuții pe teme legate de noțiunile studiate	25%
	- Manifestări atitudinale	- Participare activă, conștiinciozitate, interes pentru studiul individual și în grup	10%
10.6 Standard minim de performanță			
Standarde minime pentru nota 5: • însușirea principalelor noțiuni, idei, teorii; • cunoașterea problemelor de bază din domeniu; Standarde minime pentru nota 10: • abilități, cunoștințe certe și profund argumentate; • exemple analizate, comentate; • mod personal de abordare și interpretare; • parcurgerea bibliografiei			

Data completării

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în departament

Semnătura directorului de departament